

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2006 m. gruodžio 30 d.

dėl *Banka Slovenije* atliekamo kapitalo apmokėjimo, užsienio atsargų pervedimo ir įnašo į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjimus

(ECB/2006/30)

(2007/48/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 30 straipsnio 1 dalį, 30 straipsnio 3 dalį, 49 straipsnio 1 dalį ir 49 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Pagal 2006 m. liepos 11 d. Tarybos sprendimą 2006/495/EB pagal Sutarties 122 straipsnio 2 dalį dėl bendros valiutos įvedimo Slovėnijoje 2007 m. sausio 1 d.<sup>(1)</sup>, Slovėnija atitinka reikalingas euro įvedimui sąlygas, ir jai taikoma leidžianti nukrypti nuostata, nurodyta Stojimo akto<sup>(2)</sup> 4 straipsnyje, panaikinama nuo 2007 m. sausio 1 d.

(2) Statuto 49 straipsnio 1 dalis numato, kad valstybės narės, kuriai leidžianti nukrypti nuostata yra panaikinta, nacionalinis centrinis bankas (NCB) privalo apmokėti savo pasirašytą Europos centrinio banko (ECB) kapitalo dalį tokia pačia apimtimi kaip ir kitų dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniai centriniai bankai. Esamų dalyvaujančių valstybių narių NCB visiškai apmokėjo ECB pasirašyto kapitalo dalis<sup>(3)</sup>. Pagal 2006 m. gruodžio 15 d. Sprendimo ECB/2006/21 dėl nacionalinių centrinių bankų procentinių dalių Europos centrinio banko kapitalo pasirašymo rakte<sup>(4)</sup> 2 straipsnį, *Banka Slovenije* indeksas ECB kapitalo rakte yra 0,3194 %. *Banka Slovenije* jau apmokėjo savo pasirašytą ECB kapitalo dalį, vadovaudamasis 2004 m. balandžio 23 d. Sprendimo ECB/2004/10, nustatančio nedalyvaujantiems nacionaliniams centriniams bankams Europos centrinio banko kapitalui apmokėti būtinas priemones<sup>(5)</sup> 1 straipsniu. Todėl likusi suma yra 17 096 556,47 EUR, kuri gaunama ECB pasirašytą kapitalą (5 760 652 402,58 EUR) padauginus iš *Banka Slovenije* kapitalo rakte indekso (0,3194 %), atėmus jo pasirašytą jau apmokėtą dalį, taip pat atsižvelgus į ECB kapitalo rakte išplėtimą dėl *Bulgarian National Bank* ir *Banca Națională a României* prisijungimo prie ECBS.

(3) Statuto 49 straipsnio 1 dalis kartu su 30 straipsnio 1 dalimi numato, kad valstybės narės, kuriai leidžianti nukrypti nuostata panaikinta, NCB taip pat privalo pervedti užsienio atsargas Europos centriniam bankui. Remiantis Statuto 49 straipsnio 1 dalimi, suma, kurią reikia pervedti, nustatoma padauginus pagal dabartinį valiutos kursą euro verte apskaičiuotas užsienio atsargas, kurios jau buvo pervedtos į ECB pagal 30 straipsnio 1 dalį, iš atitinkamo nacionalinio centrinio banko pasirašytos dalies ir dalių, kurias jau apmokėjo kitų dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniai centriniai bankai, santykio. Nustatant „užsienio atsargas, kurios jau buvo pervedtos į ECB pagal 30 straipsnio 1 dalį“, reikėtų atkreipti dėmesį į 2004 m. sausio 1 d. ECB kapitalo rakte pakoregavimą<sup>(6)</sup>, remiantis Statuto 29 straipsnio 3 dalimi, į 2004 m. gegužės 1 d. ECB kapitalo rakte išplėtimą<sup>(7)</sup>, remiantis Statuto 49 straipsnio 3 dalimi, ir į 2007 m. sausio 1 d. ECB kapitalo rakte išplėtimą<sup>(8)</sup>, remiantis Statuto 49 straipsnio 3 dalimi. Todėl, remiantis 2006 m. gruodžio 15 d. Sprendimu ECB/2006/24, nustatančiu įnašui į Europos centrinio banko sukauptą nuosavo turto vertę ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervedstoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingas priemonės<sup>(9)</sup>, eurai apskaičiuotos užsienio atsargos, kurios jau buvo pervedtos į ECB pagal Statuto 30 straipsnio 1 dalį, yra 41 514 271 945,60 EUR.

(4) Užsienio atsargos, kurias *Banka Slovenije* turi pervedti, turėtų būti išreikštos JAV doleriais ir auksu.

(5) Statuto 30 straipsnio 3 dalis numato, kad ECB privalo kiekvieną dalyvaujančios valstybės narės NCB kredituoti reikalavimu, lygiu užsienio atsargoms, kurias jis pervedė Europos centriniam bankui. Nuostatos dėl esamų dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams jau kredituotų reikalavimų nominalios išraiškos ir atlyginimo už juos<sup>(10)</sup> taip pat turėtų būti taikomos *Banka Slovenije* reikalavimo nominaliai išraiškai ir atlyginimui už jį.

<sup>(1)</sup> OJ L 195, 2006 7 15, p. 25.

<sup>(2)</sup> Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL L 236, 2003 9 23, p. 33).

<sup>(3)</sup> Sprendimas ECB/2004/6 (OL L 205, 2004 6 9, p. 7).

<sup>(4)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 205, 2004 6 9, p. 19.

<sup>(6)</sup> Sprendimas ECB/2003/17 (OL L 9, 2004 1 15, p. 27).

<sup>(7)</sup> Sprendimas ECB/2004/5 (OL L 205, 2004 6 9, p. 5).

<sup>(8)</sup> Dar nepaskelbta.

<sup>(9)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 9.

<sup>(10)</sup> Gairės ECB/2000/15 (OL L 336, 2000 12 30, p. 114).

- (6) Statuto 49 straipsnio 2 dalis numato, kad valstybės narės, kuriai panaikinta leidžianti nukrypti nuostata, NCB privalo įnešti savo dalį į ECB atsargas, į tuos atidėjimus, kurie prilyginami atsargoms, bei į sumą, kurią dar reikės priskirti atsargoms ir atidėjimams, atitinkančią pelno ir nuostolio ataskaitos likutį, buvusį metų, po kurių panaikinta leidžianti nukrypti nuostata, gruodžio 31 dieną. Šio įnašo suma nustatoma vadovaujantis Statuto 49 straipsnio 2 dalimi.

- (7) Vadovaujantis Europos centrinio banko darbo reglamento 3 straipsnio 5 dalimi, *Banka Slovenije* valdytojas buvo pakviestas dalyvauti Valdančiosios tarybos posėdyje priimančiam šį sprendimą,

NUSPRENDĖ:

#### 1 straipsnis

##### Sąvokų apibrėžimai

Šiame sprendime:

- „dalyvaujanti valstybė narė“ – tai eurą įsivedusi valstybė narė,
- „grynieji pinigai“ – tai Jungtinių Valstijų teisėta valiuta (JAV doleris),
- „auksas“ – tai Londono aukso prekybos rinkos asociacijos nustatyta gryna trojos aukso uncija pagal Londono luito, kuriuo prekiaujama, kokybės standartą,
- „užsienio atsargos“ – tai auksas arba grynieji pinigai.

#### 2 straipsnis

##### Kapitalo apmokėjimas

1. Nuo 2007 m. sausio 1 d. *Banka Slovenije* sumoka likusią savo pasirašyto ECB kapitalo dalį, kuri yra 17 096 556,47 EUR.
2. *Banka Slovenije* šią sumą sumoka 2007 m. sausio 2 d. pervesdamas per Transeuropinę automatizuotą realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemą (TARGET).
3. *Banka Slovenije* atskiru pervedimu Europos centriniam bankui 2007 m. sausio 2 d. sumoka palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. sausio 2 d. už ECB mokėtiną sumą pagal 2 dalį.
4. Bet kokios palūkanos, sukauptos pagal 3 dalį, yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) naujausiai pagrindinei refinansavimo operacijai taikomai ribinei palūkanų normai.

#### 3 straipsnis

##### Užsienio atsargų pervedimas

1. Nuo 2007 m. sausio 1 d., vadovaudamasis šiuo straipsniu ir juo remiantis sudarytais susitarimais, *Banka Slovenije* perveda į ECB JAV doleriais ir auksu išreikštą užsienio atsargų sumą, kuri yra lygi 191 641 809,33 EUR, kaip nurodyta:

| Eurais apskaičiuota JAV dolerių suma | Eurais apskaičiuotas aukso kiekis | Eurais apskaičiuota bendra suma |
|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 162 895 537,93                       | 28 746 271,40                     | 191 641 809,33                  |

2. Eurais paskaičiuotos užsienio atsargų sumos, kurias pagal 1 dalį *Banka Slovenije* turi pervesti, apskaičiuojamos pagal 2006 m. gruodžio 29 d. 24 valandų trukmės rašytinės konsultavimosi procedūros metu tarp tų centrinių bankų, kurie dalyvauja šioje procedūroje, nustatytą valiutos keitimo kursą tarp euro ir JAV dolerio, o aukso atveju, pagal JAV dolerio kainą už gryną trojos aukso unciją, kurią 2006 m. gruodžio 29 d. 10 val. 30 min. ryto Londono laiku nustato Londono aukso nustatymo centras.

3. Europos centrinis bankas pagal 2 dalį apskaičiuotas sumas, kaip galima anksčiau, patvirtina *Banka Slovenije*.

4. *Banka Slovenije* Europos centriniam bankui perveda grynųjų pinigų į ECB nurodytas sąskaitas. Atsiskaitymo data grynųjų pinigų pervedimui į ECB yra 2007 m. sausio 2 d. *Banka Slovenije* pateikia nurodymus dėl grynųjų pinigų pervedimo į ECB atsiskaitymo dieną.

5. *Banka Slovenije* perveda auksą tokiomis dienomis, į tokias sąskaitas ir ten, kur nurodo ECB.

6. Skirtumas tarp 1 dalyje minėtos eurais apskaičiuotos bendros sumos ir 4 straipsnio 1 dalyje minėtos sumos, jei jis yra, nustatomas pagal 2006 m. gruodžio 30 d. Europos centrinio banko ir *Banka Slovenije* susitarimą dėl Europos centrinio banko kredituojamo *Banka Slovenije* reikalavimo pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 30 straipsnio 3 dalį <sup>(1)</sup>.

#### 4 straipsnis

##### Reikalavimo, lygaus *Banka Slovenije* įnašui, nominali išraiška, atlyginimas už jį ir terminas

1. Nuo 2007 m. sausio 1 d. ir atsižvelgdamas į 3 straipsnio sąlygas dėl užsienio atsargų pervedimo atsiskaitymo datų, ECB kredituoja *Banka Slovenije* eurais išreikštu reikalavimu, lygiu bendrai *Banka Slovenije* įnašui į užsienio atsargas eurais sumai, kuri yra 183 995 237,74 EUR.

<sup>(1)</sup> Dar nepaskelbta.

2. ECB kredituojamas *Banka Slovenije* reikalavimas yra atlyginamas. Sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų skaičiavimo metodą, taikant normą, lygią ECBS naujausiai pagrindinei refinansavimo operacijai taikomos ribinės palūkanos normos 85 %.

3. Kiekvienų finansinių metų pabaigoje reikalavimas yra atlyginamas. ECB kas ketvirtį informuoja *Banka Slovenije* apie sukauptas sumas.

4. Reikalavimas yra negražinamas.

#### 5 straipsnis

##### **Įnašas į ECB atsargas ir atidėjimus**

1. Nuo 2007 m. sausio 1 d. ir vadovaudamasis 5 ir 6 dalimis bei 3 straipsniu, *Banka Slovenije* įneša savo dalį į ECB atsargas, į tuos atidėjimus, kurie prilyginami atsargoms, bei į sumą, kurią dar reikės priskirti atsargoms ir atidėjimams, atitinkančią pelno ir nuostolio ataskaitos likutį, buvusį 2006 m. gruodžio 31 dieną.

2. Suma, kurią turi įnešti *Banka Slovenije*, yra nustatoma vadovaujantis Statuto 49 straipsnio 2 dalimi. 49 straipsnio 2 dalies nuorodos į „atitinkamo centrinio banko pasirašytos dalies“ ir „dalių, kurias jau apmokėjo kiti nacionaliniai centriniai bankai“ nurodo *Banka Slovenije* ir, atitinkamai, esamų dalyvaujančių valstybių narių NCB indeksus ECB kapitalo rakte pagal Sprendimą ECB/2006/21.

3. 1 dalyje „ECB atsargos“ ir „atidėjimai, kurie prilyginami atsargoms“, apima, *inter alia*, ECB bendrąjį atsargų fondą, perkainojimo sąskaitų likučius ir užsienio valiutos kursų, palūkanų normų ir aukso kainos rizikos atidėjimus.

4. Vėliausiai pirmą darbo dieną po Valdančiosios tarybos ECB metinių ataskaitų patvirtinimo 2006 metams, ECB apskaičiuoja ir patvirtina *Banka Slovenije* sumą, kurią *Banka Slovenije* turi įnešti pagal 1 dalį.

5. Antrą darbo dieną po Valdančiosios tarybos ECB metinių ataskaitų patvirtinimo 2006 metams, *Banka Slovenije* dvejais atskirais TARGET pervedimais sumoka ECB:

- a) pagal 4 dalį ECB priklausančią sumą ir
- b) nuo 2007 m. sausio 1 d. iki tos datos sukauptas pagal 4 dalį ECB priklausančios sumos palūkanas.

6. Bet kokios palūkanos, sukauptos pagal 5 dalies b punktą, yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų skaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Europos centrinių bankų sistemos naujausiai pagrindinei refinansavimo operacijai taikomai ribinei palūkanų normai.

#### 6 straipsnis

##### **Baigiamoji nuostata**

Šis sprendimas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2006 m. gruodžio 30 d.

ECB pirmininkas  
Jean-Claude TRICHET